

ZMLUVA č. MVZP/2017/69

o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky Slovenskej republiky v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

uzatvorená podľa § 2 písm. a) a § 5 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dotáciách“), § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi

Poskytovateľom: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

Sídlo: **Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37**

Zastúpeným: **Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

IČO: **00699021**

Bankové spojenie:

BIC/SWIFT:

Číslo účtu v tvare IBAN:

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemcom: **Výskumné centrum Slovenskej spoločnosti pre zahraničnú politiku, n.o. (RC SFPA)**

Sídlo/Trvalý pobyt: **Staromestská 6/D, 811 02 Bratislava - Staré Mesto**

Štatutárny zástupca/Zastúpeným: **Doc. PhDr. Alexander Duleba, CSc.**

IČO/Dátum narodenia: **36077534**

Bankové spojenie:

BIC/SWIFT:

Číslo účtu v tvare IBAN:

(ďalej len „príjemca“)

(poskytovateľ a príjemca ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa za podmienok dohodnutých v zmluve poskytnúť príjemcovi dotáciu zo svojej rozpočtovej kapitoly a záväzok príjemcu použiť dotáciu výlučne na účel uvedený v čl. III zmluvy a v súlade so zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.

Článok II

Výška, čas a spôsob poskytnutia dotácie

1. Dotácia sa poskytuje príjemcovi vo výške **3 000 €**, slovom: tritisíc (ďalej len „dotácia“).
2. Dotácia bude príjemcovi poukázaná jednorazovo a výlučne bezhotovostne na účet príjemcu zriadeného v peňažnom ústave na tento účel, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. O poukázaní dotácie odošle poskytovateľ príjemcovi písomné oznámenie.
3. Dotácia sa poskytuje príjemcovi na realizáciu projektu podľa čl. III zmluvy, ktorý bol predložený na základe výzvy poskytovateľa na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2017 *Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR MVZP/2017* schválený poskytovateľom dňa 19.4.2017.

Článok III

Účel dotácie

Dotácia sa poskytuje v súlade s § 2 písm. a) v spojení s § 3 písm. a) až c) zákona o dotáciách výlučne na realizáciu projektu s názvom **Slovenské predsedníctvo v Rade EÚ - súbor štúdií**, ktorého popis je prílohou č. 1 zmluvy a štruktúrovaný rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu, je prílohou č. 2 zmluvy (ďalej len „projekt“). Zmena účelu, na ktorý sa zmluvou dotácia poskytuje, je neprípustná.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie projektu z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového schváleného rozpočtu projektu uvedeného v prílohe č. 2 zmluvy.
2. Príjemca sa zaväzuje uskutočniť projekt do 31.1.2018.
3. Príjemca je povinný vo všetkých písomnostiach vzťahujúcich sa k projektu uvádzať kódové označenie projektu MVZP/2017/69 a v publikovaných výstupoch odkaz na skutočnosť, že ide o aktivitu podporovanú z prostriedkov poskytovateľa.
4. Príjemca sa zaväzuje použiť dotáciu na schválený účel, výlučne na úhradu bežných výdavkov v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách. Dotáciu nemožno použiť na úhradu miezd, platov, služobných príjmov a ostatných osobných vyrovnaní a úhradu výdavkov na správu príjemcu dotácie. Dotáciu nie je takisto možné použiť na splácanie úverov,

pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Prijemca zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie, koná na svoju vlastnú zodpovednosť a dodržiava všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území Slovenskej republiky.

5. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu v súlade so zákonom o dotáciách a § 8a zákona o rozpočtových pravidlách.
6. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
7. Žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy. Každá takáto skutočnosť bude dôvodom na odstúpenie poskytovateľa od tejto zmluvy.
8. Dotácia poskytnutá na účet príjemcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pred 1. 10. bežného rozpočtového roka, v ktorom bola zmluva podpísaná, môže byť príjemcom použitá najneskôr do 31. 12. bežného rozpočtového roka a vyúčtovaná najneskôr do 31. 1. nasledujúceho rozpočtového roka.
9. Dotácia poskytnutá na účet príjemcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, dňa 1. 10. bežného rozpočtového roka, v ktorom bola zmluva podpísaná, alebo neskôr v rámci tohto rozpočtového roka, môže byť príjemcom použitá najneskôr do 31. 3. nasledujúceho rozpočtového roka a vyúčtovaná najneskôr do 15. 4. nasledujúceho rozpočtového roka.
10. V otázke doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok.

Článok V

Zúčtovanie dotácie

1. Zúčtovanie dotácie v zmysle odseku 2 tohto článku zmluvy vyhotoví a zasiela príjemca v jednom písomnom vyhotovení na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor analýz a plánovania, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, a to nasledovne:
 - 1.1. do 30 dní od ukončenia projektu, najneskôr však **do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka**, ak bola dotácia poskytnutá na účet príjemcu pred 1. 10. bežného rozpočtového roka. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.
 - 1.2. do 30 dní od ukončenia projektu, najneskôr však **do 15. apríla nasledujúceho rozpočtového roka**, ak bola dotácia poskytnutá dňa 1.10. bežného rozpočtového roka alebo neskôr v rámci tohto rozpočtového roka. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.

2. Zúčtovanie dotácie musí obsahovať nasledovné písomné náležitosti:

- a. vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
- b. finančné zúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a čl. VII tejto zmluvy, ktoré je príjemca povinný vypracovať prostredníctvom elektronického dotačného systému vo formulári č. 1 k projektu – Finančné zúčtovanie dotácie v dotačnom mechanizme v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR (ďalej len „formulár“).

Prílohami finančného zúčtovania sú čitateľné fotokópie:

- dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. objednávka, zmluva o dielo, kúpna zmluva, dohoda o vykonaní práce, pokladničný doklad, faktúra, preberací protokol, dodací list, súpis odpracovaných hodín a pod. spolu s neoficiálnym prekladom, ak ide o cudzojazyčné texty,
- dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi, t.j. výpis z účtu príjemcu preukazujúci prevod výnosov na účet poskytovateľa, avízo o platbe,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho prijatie dotácie od poskytovateľa,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho bezhotovostnú platbu nákladovej položky,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho hotovostný výber, príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad (pri hotovostnej platbe nákladovej položky),
- dokumentácie výberu dodávateľa práce, tovaru alebo služby v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 438/2015 Z. z.

Súčasťou finančného zúčtovania dotácie je aj:

- čestné vyhlásenie príjemcu o formálnej a vecnej správnosti zúčtovania,
 - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u príjemcu nachádzajú,
 - čestné vyhlásenie príjemcu, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov uvedenú v čl. V ods. 2, písm. b) zmluvy nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
- c. vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - d. celkovú rekapituláciu výdavkov v súlade s prílohou č. 2 zmluvy,
 - e. vyčíslenie a vydokladovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných ako verejných zdrojov

(ďalej spoločne len „zúčtovanie dotácie“).

3. Za správnosť všetkých údajov uvedených v zúčtovaní dotácie zodpovedá príjemca, ktorý správnosť zúčtovania dotácie potvrdí svojím podpisom vo formulári.
4. Ak poskytovateľ zistí v predložennom zúčtovaní dotácie nedostatky, vyzve písomne príjemcu na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie.

Článok VI

Vrátenie dotácie

1. Prijemca je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu, v lehote, **na účet a v rozsahu** uvedenom **vo výzve poskytovateľa** na vrátenie dotácie, ak príjemca:
 - a) neodstráni nedostatky zúčtovania dotácie v lehote určenej poskytovateľom v zmysle čl. V ods. 4 zmluvy,
 - b) nedodrží termíny predloženia zúčtovania podľa čl. V ods. 1 zmluvy,
 - c) nepoužil dotáciu alebo jej časť na účel dohodnutý v čl. III tejto zmluvy. Povinnosť príjemcu vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť zo zúčtovania dotácie.
 - d) nepoužil dotáciu alebo jej časť na dohodnutý účel uvedený v čl. III tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku príjemcu je vedené konkurzné konanie, príjemca je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči príjemcovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, príjemca je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - e) nevyčerpal poskytnutú dotáciu,
 - f) v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - g) doručil zúčtovanie dotácie obsahujúce výdavky, ktoré nespĺňajú náležitosti oprávnených výdavkov v zmysle čl. VII zmluvy,
 - h) porušil ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v čl. IV zmluvy, tým nie je dotknuté ustanovenie čl. IX ods. 4 zmluvy,
 - i) na ten istý účel už prijal inú dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu.
2. Prijemca je povinný zaslať poskytovateľovi na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, finančný odbor, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37 a zároveň na e-mailovú adresu: dotacie@mzv.sk oznámenie o vrátení dotácie v zmysle výzvy uvedenej v ods. 1 tohto článku zmluvy s uvedením dňa uskutočnenia platby o vrátení, a to do 3 pracovných dní od vykonania tejto platby.

Článok VII

Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom o dotáciách, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, usmernením k oprávnenosti výdavkov v rámci výzvy Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR MVZP/2017 a sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok VIII

Kontrola poskytnutej dotácie

1. Prijemca je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok poskytnutia dotácie v súlade s touto zmluvou, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov,

ako aj správnosti zúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2. Prijemca je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.
3. Nedodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a podlieha v zmysle § 31 zákona o rozpočtových pravidlách sankciám. Prijemca, ktorý porušil finančnú disciplínu, je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu poskytovateľa na základe výzvy zaslanej poskytovateľom.

Článok IX

Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov. Dodatok k zmluve musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu zmluvy formou dodatku môže príjemca písomne požiadať odbor analýz a plánovania poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty určenej na použitie dotácie podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.
2. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu, uvedených v prílohe č. 2 zmluvy, je príjemca oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 % konkrétnej položky, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
3. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci konkrétnej položky štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci konkrétnej položky štruktúrovaného rozpočtu je príjemca povinný písomne požiadať odbor analýz a plánovania poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty určenej na použitie dotácie podľa čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.
4. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve a príjemcovi postačuje písomný súhlas poskytovateľa. O vykonanie zmeny uvedenej v predchádzajúcej vete však musí príjemca písomne požiadať odbor analýz a plánovania poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty určenej na použitie dotácie podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy.

Článok X

Záverečné ustanovenia

1. Prijemca berie na vedomie skutočnosť, že poskytovateľ je oprávnený v súlade s § 10 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. spracovávať osobné údaje na účely realizácie tejto zmluvy a zverejňovať údaje ustanovené v § 7 ods. 6 písm. c) a e) zákona o dotáciách.

2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho jeden pre príjemcu a tri pre poskytovateľa.
3. Podpisom zmluvy príjemca zároveň súhlasí so zverejnením jeho písomného vecného vyhodnotenia projektu v zmysle čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Popis projektu
Príloha č. 2: Štruktúrovaný rozpočet projektu a komentár k rozpočtu
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa:

Bratislava - Staré Mesto, dňa 07.11.2017

Poskytovateľ:
Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Príjemca:
Výskumné centrum Slovenskej spoločnosti
pre zahraničnú politiku, n.o. (RC SFPA)

.....
minister zahraničných vecí a európskych
záležitostí Slovenskej republiky

.....
štatutárny zástupca/ fyzická osoba

Príloha č. 1 k Zmluve č. MVZP/2017/69 o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Popis projektu

<p>1. Názov projektu</p> <p>Slovenské predsedníctvo v Rade EÚ - súbor štúdií</p>
<p>2. Žiadosť o dotáciu je predkladaná na základe témy: (ak je žiadosť predkladaná na základe témy, ktorá je súčasťou výzvy, vyplniť číslo a názov témy. Upozornenie: žiadosť môže byť predkladaná aj mimo okruh navrhnutých tém vo výzve)</p> <p>Mimo okruh navrhovaných tém.</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava)</p> <p>Podpora štúdií, analýz a organizáciu odborných podujatí v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR:</p> <p>x Vypracovanie nezávislých odborných štúdií a analýz kľúčových otázok medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR;</p> <p>Vypracovanie tematických neperiodických publikácií, ktoré slúžia ako alternatívny zdroj k prehlbovaniu kvalifikovaných informácií pre domácu a zahraničnú verejnosť;</p> <p>Projektov a programov verejno-vzdelávacích podujatí, vedeckých konferencií a seminárov s tematikou medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR;</p>
<p>4. Miesto a čas realizácie projektu (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)</p> <p>Miesto (región) realizácie: Bratislava Projekt bude realizovaný v období od: 1.10.2017 do 31.1.2018.</p> <p>Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu: Štúdie sa budú zozbieravať v sídle žiadateľa</p>
<p>5. Cieľ projektu (definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu)</p> <p>Cieľom projektu je súbor troch analýz hodnotiacich historicky prvé predsedníctvo SR v Rade EÚ v II. polroku 2016, ako aj na prioritné výzvy, ktorým aktuálne čelí Európska únia a ktoré ovplyvnili i slovenské predsedníctvo v Rade. Napísanie textu bude ponúknuté zástupcovi Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR.</p>
<p>6. Cieľová skupina (uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)</p>

predstavitelia exekutívy aj legislatívy, najdôležitejšie vedecké a odborné pracoviská relevantných inštitúcií a fakúlt univerzít v SR, zastupiteľské úrady SR v zahraničí, veľvyslanectvá kľúčových európskych i zámorských krajín na Slovensku, zástupcovia firiem a inštitúcií pôsobiacich na území SR, špecializované think-tanky a občianske organizácie pôsobiace v SR, Európe i zámorí, ako aj širšia odborná verejnosť zaujímajúca sa o problematiku zahraničnej politiky a medzinárodných vzťahov

7. Popis projektu

(uveďte popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava)

Slovenská republika sa v druhom polroku 2016 ujala historicky prvého predsedníctva v Rade EÚ. Európska únia v tomto období pritom sama čelila - a naďalej čelí - výzvam v rozsahu, ktorý je z historického hľadiska výnimočný. Projekt sa preto zameria na aktuálne témy, ktoré sú súčasťou európskej agendy, akými sú migrácia, energetika a energetická bezpečnosť či dôsledky rozhodnutia Veľkej Británie opustiť EÚ (tzv. Brexit). V rámci súboru štúdií, ktoré budú vypracované v rámci projektu, budú analyzované slovenské predsedníctvo, ako aj na prioritné výzvy, ktorým aktuálne čelí Európska únia a ktoré ovplyvnili i slovenské predsedníctvo v Rade.

8. Výstupy projektu

(Stručne popíšte výstupy projektu a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

Hlavným výstupom projektu je súbor 3 štúdií v anglickom jazyku od renomovaných zahraničných i domácich expertov ako aj textu od zástupcu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR.

Návrh tematického zamerania textov:

- Predsedníctvo SR v Rade EÚ – výzva i príležitosť (text zástupcu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR)
- Zhodnotenie aktuálnosti priorit slovenského predsedníctva, zohľadňujúc dosiahnuté výsledky a nové výzvy (slovenský expert)
- Aktuálne výzvy Európskej únie: Brexit (medzinárodný expert)
- Aktuálne výzvy Európskej únie: vzťahy Ruska a EÚ

Aktivity:

komunikácia s expertmi (návrh štruktúry a obsahovej náplne štúdií); príprava prvej verzie textov, odborné posúdenie textov dvomi anonymnými posudzovateľmi; finalizácia autorských textov, editácia, jazyková korektúra a grafická úprava textov

9. Udržateľnosť projektu

(prepojenie/nadväznosť na iné minulé/budúce projekty)

Žiadateľ má dlhodobú skúsenosť s prípravou analýz a štúdií (aj pre potreby MZVaEZ SR) ako aj prácou s domácimi i zahraničnými renomovanými autormi. Existujúce zázemie vytvára vhodné predpoklady pre ďalšie pôsobenie žiadateľa v oblasti prípravy kvalitných materiálov zameraných na oblasť zahraničnej politiky, respektíve medzinárodných vzťahov.

10. Prínos projektu k plneniu priorit zahraničnej politiky

Vypracované štúdie môžu slúžiť ako vhodná reflexia pre MZVaEZ, prípadne i ďalšie zainteresované rezorty. Nezávislá reflexia programu predsedníckeho tria Holandsko-Slovensko-Malta a slovenského predsedníctva, ktorá bude zohľadňovať dosiahnuté výsledky, berúc do úvahy komplexný charakter zadania, ako aj analýza kľúčových výziev, ktorým čelí Európska únia, bude prínosná aj z hľadiska ďalšej implementácie priorít zahraničnej a európskej politiky SR v ďalšom období.

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Žiadateľ má dlhoročné skúsenosti s prípravou a zabezpečovaním odborných textov, policy paperov, ako aj policy briefov. Okrem iného sa už viac než 10 rokov odborne venuje oblasti zahraničnej politiky. Ma vlastnú odbornú základňu ako aj sieť spolupracovníkov a expertov ochotných na danom projekte spolupracovať.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 07.11.2017

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu

Príloha č. 2 k Zmluve č. MVZP/2017/69 o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Slovenské predsedníctvo v Rade EÚ - súbor štúdií					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MZVaEZ SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
			0	0	0
2.	cestovné výdavky				
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	autor/autorka textov	autorsky text	385	3	1 155
	posudky textov	text	90	6	540
	grafická úprava textu	text	51	4	204
	jazykové korektúry	normostrana	6.50	60	390
	výskum pre autorov	text	237	3	711
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	3 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	preklady	X	x	x	120
	korektúry	X	x	x	40
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	160
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	160
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	3 160

Bratislava - Staré Mesto, dňa 07.11.2017

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

3) Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu

- Autori odborných príspevkov - na základe autorskej zmluvy bude vyplatený honorár pre autorov za napísanie príspevku, výška ktorého sa odvíja od rozsahu, kvality a termínu dodania v približnej sume 385 eur brutto za štúdiu.

- posudzovatelia: cena za odborný posudok sa pohybuje na úrovni 90-100 eur na posudzovateľa. V záujme dosiahnutia kvality a v súlade s odbornou praxou (i na akademických pracoviskách) je každý text posudzovaný dvomi autormi. Posudok obsahuje krátke zhodnotenie úrovne textu, štýlu, kvality argumentácie, použitých informácií a zdrojov. Konkrétne výhrady sú formulované priamo v texte formou komentárov. Odmena posudzovateľom bude uhradená na základe autorskej zmluvy alebo objednávky a faktúry v prípade SZČO.

- cena za grafickú úpravu zahŕňa spracovanie textov v grafickom programe (tzv. lay out)- týka sa 4 štúdií (3 odborné texty, plus príspevok z MZV). Priemerná cena za text je 50-55 eur. Úhrada na základe objednávky a faktúry grafikom.

- jazykový redaktor - korektúra textov zodpovedá rozsahu 4 štúdií (3 odborné texty, plus príspevok z MZV) - cca 60 normostrán. Cena za normostranu textu v anglickom jazyku je po dohode s dlhodobým dodávateľom 7,20 eur, (cca 40 eur bude hrađených zo zdrojov žiadateľa). Odmena za korektúry bude realizovaná na základe autorskej zmluvy alebo objednávky a faktúry v prípade SZČO.

- výskumní asistenti: pre spracovanie každého materiálu je potrebný výskumný asistent, ktorý pracuje podľa pokynov výskumníka/autora textu, uskutočňuje rešerš údajov a materiálov, dát. Cena za text je ovplyvnená formou partnerstva s autorom, rozsahu aktivít, ako aj kvality spracovaných materiálov. Priemerná cena je cca 240 eur za materiál. Odmena za prácu bude na základe výkazu vykonaných prác a faktúry.

B.

- Z vlastných zdrojov vie žiadateľ uhradiť časť prekladov v rozsahu cca do 10 normostrán (cca 120 eur) ako aj časť nákladov na jazykové korektúry (40 eur).

Sumy uvedené v rozpočte tak odrážajú reálne náklady spojené s prípravou a koordináciou projektu všetkých zapojených osôb od jeho začiatku až po koniec realizácie.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 07.11.2017

Od tlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu